

Informativo de la Municipalidad

KOSAI

湖西市役所からのお知らせ 〔スペイン語版/Español〕 №191

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

► **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

► **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

► **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

Horario de recepción :

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

SEPTIEMBRE/2024



< INFORMATIVO お知らせ >

Utilizemos el Seguro de Salud Atraves del Sistema Maina Hokensho

マイナ保険証^{ほけんしょう}を利用してください

Apartir del 2 de diciembre del 2024 ya no se expedira la tarjeta del seguro de salud. Utilizemos el sistema mainahokensho

Llamamos a este sistema Maina Hokensho

al registro que realizo a su Tarjeta My Number del seguro de salud.

▼ Ventajas de usar el sistema Maina Hokensho

1. Puede ahorrar ¥20 en cada gasto médico.
2. Se podra ver informaciones de los medicamentos y resultados de exámenes anteriores.
3. Ya no habra necesidad de hacer tramites para hacer uso del sistema de limite de los gastos médicos altos, para que reciba el descuento.
4. Es mas fácil para hacer la deducción de gastos médicos Atraves del Mayportal (マイナポータル), con esto se podra hacer el registro automatico en el sistema Myportal y con eso facilitara hacer las deducciones para cuando haga la declaración de impuesto sobre gastos médicos.



Después del 2 de diciembre ya no se expedira una nueva tarjeta del seguro de salud, aquellos seguros que ya fueron expedidos podra utilizarlo hasta la fecha de vencimiento.

Después del 2 de diciembre quienes no tenga tarjeta my number o no realizarón el registro del seguro de salud, le estaremos expediendo una
「certificado de confirmación de la calificación」

▼ Forma de registro para que la tarjeta my number sea utilizada como seguro de salud

Haciendo rapido el registro del maina hokensho ya podra usarlo

Paso 1

Hacer la solicitación y realización de la tarjeta my number

Paso 2

Hacer el registro de la tarjeta my number para que pueda ser utilizado como seguro de salud

< Forma de hacer el registro >

- Puede hacerlo en la recepción de los centros medicos, farmacia, municipalidad, sucursal de arai.
- Atraves del 「Mynaportalマイナポータル」 (Aplicación del smartphone)
- Atraves de las maquinas ATM de la tienda de 24 hrs Seven Eleven.

Paso 3

Hacer la presentación de la tarjeta del my number en recepción de los centros medicos, farmacia que utiliza.

< forma de recepción >

- ① Colocar la tarjeta my number en la maquina especial con lector de tarjeta con reconocimiento facial.
- ② Se realizara la verificación utilizando el autenticación facial o clave de verificación.
- ③ Presione la elección brindar información variada.

▼ Informaciones:

Seguro de Salud Nacional

TEL:053-576-4585 FAX:053-576-4880

Seguro de Salud para Personas de la tercera edad

TEL:053-576-4530 FAX:053-576-4880

Linea libre de Llamada General del My Number

TEL:0120-95-0178



Cambios en el Sistema Ayuda para Niños (Jidouteate)

じどうてあて せいど か
児童手当の制度が変わります

Apartir del mes de octubre el sistema de Ayuda para Niños tendrá cambios.



▼Puntos donde hubo cambios en el sistema

- Se ampliara la edad de beneficiario para recibir la ayuda para niños hasta la época de secundaria superior (Koukousei).
<Encuadrantes>
0 años hasta la época de secundaria superior (Koukousei).
La época de secundaria superior (Koukousei) :
hasta el primer 31 de marzo de completar los 18 años
- No habrá límite específico de renta para el depósito de la ayuda para niños
- Apartir del 3er hijo el valor de la ayuda será mensual ¥30,000.
- Los meses de depósito serán abril · junio · agosto · octubre · diciembre · febrero un total de 6 veces al año.

▼Para aquellas personas que necesiten realizar algún trámite relacionado con la ayuda de niños (jidouteate) finales del mes de Agosto enviaremos un aviso.

▼Informes Sector de División Política Infantil
TEL:053-576-1813 FAX:053-576-1220

Semana de concientización sobre la crianza de los animales domésticos del 20 al 26 de septiembre

どうぶつあいごしゅうかん がつ にち にち
動物愛護週間9月20日～26日

Para incentivar la concientización y responsabilidad de criar un animal doméstico tenemos semana para reflexionar sobre el amor a los animales domésticos.

▼Los dueños de animales domésticos tenemos responsabilidad y modales que respetar.



☆Para las personas que crían perros

- Recogemos las heces de nuestro perro.
- No criamos a nuestros perros sueltos.
- Colocamos la vacuna contra la rabia todos los años.
- Registramos a nuestro perro y realizamos las alteraciones necesarias de trámites.



☆Para las personas que crían gatos

- Criamos al gato dentro de nuestro hogar
- Si no desea que se reproduzca pedimos por favor hacer la operación de castración



▼Informaciones :

Sector del Medio Ambiente (Kankyoo-ka)

☎ 053-576-4533 FAX:053-576-4880

Examen Médico para Niños que Ingresan a la Escuela Primaria(Shoogakkoo)

しょうがっこうにゅうがくまえ けんこうしんだん じっし
小学校入学前の健康診断の実施について

Tendremos un examen de salud para los niños que ingresarán a la escuela primaria en el mes de abril del 2025.

Mediados de septiembre será enviado el aviso a los padres de niños que encuadran.

El día del examen el niño debe de estar acompañado de su padre o apoderado.

▼Participantes: Nacido después del día 2 de abril del 2018 hasta el día primero de abril del 2019.

▼Que llevar:

- Kenkoo Shindan Choosahyoo (ficha de investigación de salud) (enviado mediados del mes de septiembre)
- Solicitud sobre Gakkoo Seikatsu Kanri Shidoohyoo) (Pedido de distribución de la ficha de Instrucción de control del día-a-día en la escuela) (enviado mediados del mes de septiembre)
- Ficha de verificación sobre la prevención de enfermedades infecciosas.
- Calzado para uso dentro del edificio.
- Bolsa para guardar los zapatos que traen (bolsa de plástico, etc)



▼Programación

Escuela a la que pretende ingresar	Fecha y Horario (horario de recepción)	Lugar de examen
Washizu Shoogakkoo	Miércoles 13 de noviembre Recepción 12:55 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:25 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Washizu Washizu Shoogakkoo
Shirasuka Shoogakkoo	Martes 12 de noviembre Recepción 13:00 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:30 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Shirasuka Shirasuka Shoogakkoo
Higashi Shoogakkoo	Jueves 17 de octubre Recepción 13:00 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:30 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Higashi Higashi Shoogakkoo
Okasaki Shoogakkoo	Jueves 10 de octubre Recepción 12:50 ~ 13:05 Horario de explicación 13:05 ~ 13:25 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Okasaki Okasaki Shoogakkoo
Chibata Shoogakkoo	Jueves 14 de noviembre Recepción 13:00 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:25 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Chibata Chibata Shoogakkoo
Arai Shoogakkoo	Miércoles 6 de noviembre Recepción 12:35 ~ 13:05 Horario de explicación 13:10 ~ 13:25 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Arai Arai Shoogakkoo

※Personas que piensan cambiar mudarse o salir de la ciudad hasta el 31 de marzo del 2025, pedimos por favor ponerse en contacto con anticipación al Sector de Educación Escolar.

▼Informaciones : Sector de Educación (Gakkou Kyooiku-ka)

☎ 053-576-4798 FAX:053-576-4872

Forma desechar las computadoras o celulares que ya utilizan

つか けいたいでんわ す かた
使わなくなったパソコンや携帯電話の捨て方

Las computadoras, smarphone pueden ser desechados en las cajas específicas, colocadas dentro de las instituciones públicas de la ciudad.



【Que se puede desechar】

Computadoras, teléfonos celulares, smartphone, Maquinas PHS y sus accesorios (teclado, cables, otros)

【Lugar de recolección】

Centro de control del medio ambiente, municipalidad, Arai Chiiki Center, Hokubu Tamokuteki Center, Seibu Chiiki Center, Nanbu chiku Kouzoukaizen Center, Hatsuratsu Center, Fureai Kouryuukan

【Cuidados】

- Por favor deseche toda la información personal.
- La caja de recolección tiene 15 cm de largo y 30 cm de ancho de entrada, aquellos materiales que no entren traigalo al centro de control del medio ambiente.
- Una vez colocado dentro de la caja de recolección no podrá ser retirado.



▼ Informes:

División de Gestión Residuos (Haikibutsu Taisaku-ka)
(Centro de Control del Medio Ambiente (Kankyoo Center))

☎ 053-577-1280 FAX:053-577-3253

【Website】 [KOSAI-SHI RISAUKURU](#) [Buscar](#)

Descansos de la Municipalidad Para el mes de Septiembre

9月の市役所の休み

Cerrados todos los sabados,
domingos y feriados

16 de septiembre (lunes) Día del Anciano
23 de septiembre (lunes) Feriado transferido
por el día 22 que es equinoccio de otoño.



Pagos municipales para el mes de Septiembre

9月の納税

Plazo de pago hasta el 30 de septiembre del 2024

☐ Pago del Seguro de Salud : 3er pago

▼ Informaciones:

Sector de Seguro de Salud y Jubilación

☎ 053-576-4585 Fax:053-576-4880



Beneficios temporal por el alza del costo de vida para el 2024(R6)

れいわ ねんど ぶつかこうとうじゅうてんしえんりんじきゅうふきん
令和6年度 物価高騰重点支援臨時給付金

Estaremos dando un beneficio solo para las familias que no expedieron impuesto o su renta tributaria basada en el porcentaje del capital denominado (Kintouwari) referente al año Reiwa 6 (2024) (a fecha de 3 de junio del 2024 R6), el valor sera por familia de ¥100,000.

▼ Forma de inscripción

Esviaremos a las familias encuadrantes un formulario de verificación a nombre del jefe de familia.



Utilize el sobre de respuesta que adjuntamos para enviar de regreso el formulario de verificación.

Fecha limite de envio Hasta el 30 de septiembre de 2024

▼ Otros

- ① Aquellas familias que recibieron la ayuda referente al 「Beneficio Economico Temporal por Alza de los Precios」 después de marzo del 2024 (R6) (valor de ¥70,000 o ¥100,000) no encuadran como beneficiario.
- ② Aquellas familias que tienen niños menores de 18 años y no expedieron impuesto residencial y familias con renta tributaria basada en el porcentaje del capital denominado referente al año referente al 2024 (R6) (ayuda por niño ¥50,000) estamos preparando en breve estaremos enviando la carta de aviso a los encuadrantes.

▼ informaciones:

Mostrador de recepción de Ayuda
(Kyuufukin Uketsuke Madoguchi)

☎ 070-4421-1360, ☎ 090-8834-1530

Población de la Ciudad de Kosai Datos actuales a fecha 31 de julio del 2024

こさいし じんこう ねん がつ にちげんざい
湖西市の人口 (2024年7月31日現在)

【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
29,697	27,867	57,564

【El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
2,412	1,794	4,206

【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilero	2,148	51.07%
Perúana	534	12.70%
Indonesia	426	10.13.%
Vietnamita	387	9.20%
Filipina	288	6.85%
Otros	423	-

Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai 湖西国際交流協会からのお知らせ

◀ Información ▶ Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugués solo los lunes : 12:30~14:00 【☎ FAX 053-575-2008】

Suiyoobi・Kinyoobi Chikyukko Hiroba

みずようび・きんようび 水よう日・金よう日ちぎゅうこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar. Padres e hijos pueden estudiar .

▼ **Materiales que deben traer:** Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar:** Shimin Katsudoo Centa Emina
2do piso (espalda de la estación de Washizu)

▼ **Valor:** gratuito

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	septiembre	4,11, 18, 25	15:30~17:30
Viernes		6,13, 20, 27	18:00~19:30
Miercoles	octubre	9,16,23,30	15:30~17:30
Viernes		4,11,18,25	18:00~19:30

Arai Chikyukko Hiroba あらいちぎゅうこ ひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar.

▼ **Materiales que deben traer:** Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar:** Centro comunitario de Kamida Choo
Kosai Shi Arai Choo Arai 1758

▼ **Valor :** gratuito

Día	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	septiembre	4,11,18,25	15:00~17:00
	octubre	9,16,23,30	

Nihongo Cafe にほんごカフェ

Estaremos estudiando el idioma japonés a través de diálogos simples y fácil de entender.

▼ **Día:** domingo ※acerquese directamente al lugar el día.

▼ **Lugar:** Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ **Quienes pueden participar:**

adultos, adolescentes en edad se secundaria superior.

▼ **Costo:** gratuito

Día	Mes	Fecha	Horario
Domingo	septiembre	1,8,29	10:00~12:00
	octubre	6,20,27	

Consulta Gratuita para Extranjeros (solo con reservación)

がいこくじん 無料相談会 (予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ **Lugar :** Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ **Costo :** Gratuito ▼ **Traer :** Zairyu Card, Pasaporte

▼ **Contenido de consulta :**

Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc.

▼ **Otros:** Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres días de anticipación, por favor.

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	septiembre	4	13:30~16:30
	octubre	3	

▼ **Informaciones-Reservación:** KOKO ☎ FAX 053-575-2008

Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Disfrutemos del Festival Oidensai Vestidas con la Ropa Tradicioanal de Verano Yukata

ゆかたでおいでん祭を楽しもう!

▼ **Lugar** Shimin Katsudou Center 2F

▼ **Día** 28 de septiembre (sábado)

12:30~ 5 personas

13:30~ 5 personas

14:30~ 5 personas

▼ **Valor de participación** ¥600

▼ **Que traer**

Cada uno tiene que traer su propia yukata, 3 koshi himo, obi, obi ita, 2 tohallas, zouri (zouri de plástico).

* No llege tarde del horario especificado. No se podra atender fuera de la hora determinada.

* Quién no tenga Yukata consulte con la asociación.

Pedimos que venga con bibiri o polo manga corta degado por favor (para usar debajo del Yukata).

▼ **Informes:** KOKO TEL/FAX 053-575-2008

(Asociación de Intercambio Internacional de Kosai)



Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el mes de Septiembre 9:00~17:00 9月休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
1 日(dom)	Ariki Ganka (oftalmología)	☎ 053-576-0053
8 日(dom)	Minato Kurinikku (clinico general/ angiología)	☎ 053-595-0780
15 日(dom)	Kimoto Shoonika (pediatria)	☎ 053-576-1938
16 日(lun)	Arai Ganka (oftalmología)	☎ 053-594-7104
22 日(dom)	Hikida Kurinikku (pediatria / (angiología / clinico general)	☎ 053-594-8222
23 日(lun)	Ito lin (pediatria / clinico general)	☎ 053-578-0658
29 日(dom)	Nishi Kosai Seikei Geka (ortopedia/ reumatologia / rehabilitación)	☎ 053-522-7001

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio "Hamana Ishikai")

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués:lunes, martes, miercoles y viernes 9:00 ~17:45.

Interprete en portugués:jueves y sabado 9:00 ~12:45. ※sujeto a alteraciones.

＜CONSULTAS 相談＞

Examen de VIH y Consulta

エイズ検査・相談 (previa cita)

▼**Fecha y horario** : 12 de septiembre (jue) 9:15~11:00
26 de septiembre (jue) 17:30~19:00

▼**Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio
1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai
Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4

▼**Asunto** : Exámen de sangre para personas
que tengan la posibilidad de contagiarse de la
enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.

▼**Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la
Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)

☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224

※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las
consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

Trabajos en Casa

内職相談

Las condiciones para poder realizar estos trabajos son:
saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en
conversación.

▼**Fecha y horario**: Martes 9:30~16:30

▼**Lugar**: Centro de regional de Arai
(Arai Chiiki Center)

▼**Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)

▼**Informaciones**: Haroo Waaku Hamamatsu

Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai

☎ 053-594-0855



HelloWork Hamamatsu “Sucursal de la Ciudad de Kosai” Consulta de Trabajo para Extranjeros

ハローワーク浜松(湖西相談室)の外国人相談コーナー

Estamos atendiendo consultas de trabajo y orientando sobre los
trámites para el seguro de desempleo.

※Habrà interprete de español (10:00~12:00 y 13:00 ~17:00)

▼**Fecha y horario**: Martes a Sábado (9:30 ~ 17:00)

▼**Lugar**: Centro de regional de Arai

▼**Costo**: Gratuito

▼**Atención**: No se puede hacer reservación,
la atención es por orden de llegada.

El tiempo de espera puede ser largo dependiendo
de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.

▼**Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi
(Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎ 053-594-0855



Consultas para las Mujeres (Gratuito)

女性相談(無料)

Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán
pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.

Con absoluta entera protección de la privacidad.

▼**Cuando**:

Consultas por teléfono : Consultenos

Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)

▼**Lugar** : Cuando haga la reserva daremos la información

▼**Reservación** :

Sector de Registro de Ciudadanía

Martes y Miércoles 9:00~13:00

(no hay atención días feriados)

☎ 053-576-4878

★Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la
reserva.



★Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

• Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para
estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos •
asuntos de bienestar social y otros.

▼**Fecha** Lunes a viernes 10:00~16:00

▼**Idiomas** Portugués, Español, Filipino,
Chino, Vietnamita,Indonesio, Inglés.

▼**Formas de consulta**



☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼Consultas especializada (con reservación)

Consultor laboral de seguros sociales	3er martes de cada mes 10:00~12:00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia , divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

★Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Chuou-ku Hayauma-cho 2-1Create

Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email info@hi-hice.jp

• Espacio de consultas para extranjeros.

▼**Cuando** :

portugues martes a sábado 9:00~17:00

español sábado 13:00~17:00

• **Consulta gratuita Jurídica y consultas de
la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes
de la consulta) Sobre las fechas de consulta verifique en
la pagina web por favor.

★ **Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi**

Toyohashi-shi Ekiamé Oodori 2-81 en CAMPUS East 2F

☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)

☎080-3635-0783 (portugués)

• **Consultas de la vida cotidiana**

(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)

▼**Fecha y horario** Todos los días de 9:00~ 17:00

(no hay atención feriados ni 29 de diciembre al 3 de enero y
dependiendo de la situación hay días que estara de
descanso)



< SALUD けんこう 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Reservación	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Expedición del Cuaderno Materno Infantil (Boshi Techoo)	Gestantes	Preferencia quién tiene reservación	Recepción será en los días utiles	9:00~16:30 ※Miercoles 9:00~12:00	Centro de Salud (Oboto) Sector de Desarrollo del Futuro Infantil del 1er piso	• Certificado de Embarazo • Encuesta • Algun documento de identidad con foto. • Tarjeta my number • libreta de banco de la persona gestante.
Período de gestación Clases para papá y mamá	Gestantes y sus parejas con programación de parto en noviembre del 2024	necesario	13 de septiembre (vie)	9:00~10:00 ※Recepción 8:50~9:00	Centro de Salud (Oboto) 3er piso	• Cuaderno materno-infantil
	Gestantes y sus parejas con programación de parto en diciembre del 2024		19 de octubre (sab)			
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en mayo 2024 y interezados	necesario	19 de septiembre (jue)	9:15~11:00 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Sala de orientación nutricional	• Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño
	1er hijo nacido en junio del 2024 y interezados		24 de octubre (jue)			
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en enero del 2024	necesario	12 de septiembre (jue)	9:15~11:30 ※Recepción 9:00~9:15		• Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Soporte(canguro)
	1er hijo nacido en febrero del 2024		10 de octubre (jue)			
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de septiembre del 2023	No es necesario	26 de septiembre (jue)	9:15~10:30 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) Kenkoo Hooru 2do piso	• Cuaderno materno-infantil • Toalla de rostro
	Nacidos en el mes de octubre del 2023		17 de octubre (jue)			
Exame de 1 año y 6 meses ★,	Nacidos en el mes de febrero del 2023		4 de septiembre (mie) *	13:20~ ※Recepción 13:00~13:20	recepción Centro de Salud (Oboto) Entrada sur 1er piso	• Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Cepillo de dientes ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos en el mes de marzo del 2023		2 de octubre (mie)			
Clase para padres y niños de 2 años ★,	Nacidos del 16 de agosto al 5 de septiembre del 2022	No es necesario	9 de septiembre (lun)	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20	Centro de Salud (Oboto) Kenkoo Hooru 2do piso	• Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • Cepillo de dientes • Cuestionario ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos del 6 al 25 de septiembre del 2022		7 de octubre (lun) *			
	Nacidos del 26 de septiembre al 13 de octubre del 2022		28 de octubre (lun)			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de junio del 2021		18 de septiembre (mie) *	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20	recepción Centro de Salud (Oboto) Entrada sur 1er piso	• Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • cuestionario • cepillo de dientes ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos mes de julio del 2021		16 de octubre (mie)			
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Interezados	necesario	24 de septiembre (mar) 29 de octubre (mar)	Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) Kenkoo Hooru 2do piso	• Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño.

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués los días que tenga esta seña *. Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

▼Informaciones : Sector de Desarrollo del Futuro Infantil ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1150